

12 SERPETTA

deh non es-ser, ca-ri-na, o-sti-na-ta co-si. Oh non ti pos-so dir, nè no, nè

### Scena II

NARDO, poi IL CONTINO,  
indi SANDRINA.

15 (parte) NARDO IL CONTINO (a NARDO, fermandolo)

si. Do-vrò dun-que lan-gui-re...? O-là, o-là; do-ve, do-ve si

3 NARDO IL CONTINO (affettuoso) NARDO (da sè)

va. Con chi l'a-ve-te? Con te, con te, mio be-ne, a-ni-ma mi-a. (Oi-mè, gli du-ra-an-

6 IL CONTINO NARDO (si allontana) IL CONTINO

co-ra la paz-zi-a.) Ca-ro be-ne a-do-ra-to... A-da-gio un po-co. Ah Ve-ne-re, mio

#### SERPETTA

Der malen weder süß noch sauer, tröste dich nur mit der Hoffnung.  
(geht ab)

### Zweiter Auftritt

NARDO, der GRAF BELFIORE, hernach SANDRINA.

#### NARDO (sieht ihr nach.)

Die stolze Bachstelze; ich werde noch vor lauter Galle die Gelbsucht kriegen.  
(will fort)

#### GRAF (ihm beugend)

He he! Wohin, wohin?

#### NARDO

Mit wem haben Sie es denn?

#### GRAF

Mit dir, mein Abgott! Mein andres Ich!

#### NARDO

Der ist doch nährisch!

#### GRAF

Liebstes Leben...

#### NARDO

Stille, stille!

#### GRAF

Halde Venus! Hier ist dein getreuer Mercurius, gestiefelt und geflügelt.

486

9 *(lo siegue)* NARDO *(da sè)*

Nu - me; io son Mer - cu - rio a - la - to. A - ve - te voi sba - glia - to... (oh brut - to im -

12 IL CONTINO NARDO IL CONTINO

bro - glio...) se po - tes - si fug - gir... Oi - mè! Ch'è sta - to? In ciel mi son scor -

*(Va per partire in fretta ed è fermato da SANDRINA.)*

15 NARDO SANDRINA

da - to il ca - du - ce - o. Su - bi - to va - do a pren - der - lo... T'ar - re - sta. Non fug - gir - mi, i - dol'

18

mi - o, che non rav - vi - si la tua fe - de - le - a - man - te; la bel - la Er - mi - ni - a fra l'om - bro - se

NARDO

Verdammt der Streich! Könnte ich doch nur entwischen.

GRAF

Ihr Götter!

NARDO

Was gibt es?

GRAF

Ich habe meinen Stab im Himmel zurückgelassen.

NARDO

Warten Sie, ich will ihn holen.

GRAF

Bleib! Ich muß selbst gehen. Du findest ihn nicht.  
(Er geht eiligst ab, kommt aber gleich wieder.)

NARDO

Wie froh bin ich, daß ich den Narren vom Hals habe.  
(Er will abgehen; ihm begegnet SANDRINA.)

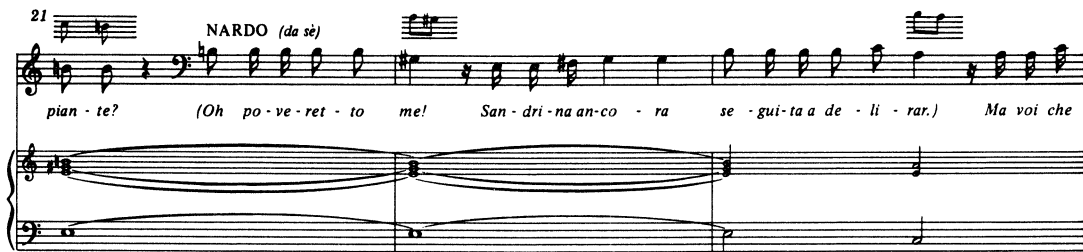
SANDRINA

Wohin, Geliebter meines Herzens? Sieh deine getreue Erminia.

NARDO

Zum Teufel! Jetzt kommt die auch.

21 **NARDO** (*da sè*)



*pian - te? (Oh po - ve - ret - to me! San - dri - na an - co - ra se - gui - ta a de - li - rar.) Ma voi che*

24 **SANDRINA** **NARDO** (*da sè*)



*di - te? Pre - sto la ma - no, oh ca - ro; vo - glio spo - sar - ti a - des - so. Oh que - sta è buo - na af - fè. (Qui con co -*

6

28 (*al CONTE*)



*sto - ro di - ven - go paz - zo anch' i - o. Me la vor - rei sfi - lar.) Si - gnor Mer - cu - ri - o,*

31 (*a SANDRINA*)



*Si - gno - ra Er - mi - ni - a, pre - sto, os - ser - va - te ... ve - de - te ... di là, di*

**SANDRINA**

Komm, lege dein Haupt sanft auf diesen Rasen.

**NARDO**

Gnädige Frau, besinnen Sie sich doch! Sehen Sie doch, mit wem Sie sprechen.

**SANDRINA**

O ja, Geliebter! Ich kenne dich sehr gut! Du bist Seladon, mein getreuer Schäfer —

**NARDO**

Warum nicht gar Spiz, Ihr Pummerl!

**SANDRINA**

Reiche mir deine Hand —

**NARDO**

Hier ist sie —

**SANDRINA**

Pfui, du hast dich nicht gewaschen.

**NARDO**

Zuletzt machen sie mich auch mit zum Narren. Ich muß sehen, daß ich mit guter Art loskomme. He! Herr Mercurius — Madame Erminia! Sehen Sie doch — da — dort — welche Wunderdinge — sehen Sie nicht den Mond in seinem Harnisch daherziehen? — Jetzt greift er die Sonne an. Sehen Sie nicht, wie sie miteinander raufen — wie das Feuer davonfliegt, wie die Sterne zur Hilfe kommen, wie — wie — wie — jetzt zieh ich aus.  
(Er läuft ab.)

34 *(accennando in aria)*

là... oh che gran bel-la co-sa! di qua, di qua... che co-sa por-ten-to-sa!

SANDRINA (den GRAFEN betrachtend)

Bist du Merkur?

GRAF

Der bin ich! Und du, Erminia?

SANDRINA

Die bin ich.

GRAF

So komme, laß uns in den Himmel eilen — die Götter zu bitten,  
daß sie Sonn und Mond wieder miteinander aussöhnen.

SANDRINA

Mit Freuden! Dir folge ich überall.

GRAF

Nun, so laß uns die Flügel ausspannen.  
(Sie laufen schnell, als ob sie flögen, ab.)

## Nº 24 Aria e Duetto \*)

### Aria

*Allegro*

Oboe I, II

Corno I, II  
in Mi<sup>b</sup>/Es

Violino I

Violino II

Viola I, II

SANDRINA

IL CONTINO

*(al CONTE che guarda in aria)*  
(zum GRAFEN, der in die Luft schaut)

NARDO

Mi - ra - te che con - tra - sto, che con - tra - sto fa il  
Seht dort, wie Mond und Son - ne, Mond und Son - ne sich

Violoncello  
e Basso\*\*) *p*

\*) Zur Bezeichnung dieser Nummer in den herangezogenen Quellen vgl. Krit. Bericht.

\*\*) Fagott ad lib., vgl. Vorwort (V/c).